## Dao De Jing Comparison Chart

## Chapter 50

WB 出 chul 生 shengl	HSG 出 chu1 生 sheng1	FY 出 chul 生 shengl	MWD A □ 生 sheng1	MWD B □ 生 sheng1	GD	YDDJ 出 chu1 生 sheng1
入 ru4 死 si3	入 ru4 死 si3	入 ru4 死 si3		入 ru4 死 si3		入 ru4 死 si3
生 sheng1	生 sheng1	死 SiS 生 sheng1		死 SIS 生 sheng1		死 SIS 生 sheng1
主 sheng i 之 zhi l	主 sheng i 之 zhi l	主 sheng i 之 zhi l		主 sheng i 之 zhi l		主 sheng i 之 zhi l
徒 tu2	徒 tu2	徒 tu2				徒 tu2
+ shi2	+ shi2	+ shi2				十 shi2
有 you3	有 you3	有 you3	」 有 you3			有 you3
三 san1	三 san1	三 san1				三 san1
亚 si3	亚 si3	亚 si3				亚 si3
之 zhi1	之 zhi l	之 zhi l		_ 之 zhi1		之 zhi l
徒 tu2	徒 tu2	徒 tu2	一 徒 tu2	徒 tu2		徒 tu2
	死 si3					
+ shi2	+ shi2	+ shi2	+ shi2	+ shi2		+ shi2
有 you3	有 you3	有 you3	有 you3	又 you4		有 you3
三 san1	Ξ san1	Ξ san1	Ξ san1	Ξ san1		Ξ san1
人 ren2	人 ren2	而 er2	而 er2	而 er2		而 er2
		民 min2	民 min2	民 min2		民 min2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1				
生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1		生 sheng1
		生 sheng1 而 er2	生 sheng1	生 sheng1		生 sheng1
動 dong4	動 dong4	動 dong4	動 dong4	僮 zhuang4		動 dong4
an doing i	an doing i	動 dong4	± Gong i	是 Ziridarig i		an doing i
		监 geng : 皆 jie l	皆 jie1	皆 jie1		皆 jie1
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1
死 si3	死 si3	死 si3	死 si3	死 si3		死 si3
地 di4	地 di4	地 di4	地 di4	地 di4		地 di4
亦 yi4		亦 yi4	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1
+ shi2	+ shi2	+ shi2	+ shi2	+ shi2		+ shi2
有 you3	有 you3	有 you3	有 you3	有 you3		有 you3
三 san1	三 san1	三 san1	三 san1	三 san1		三 san1
夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2			夫 fu2

何 he2 故 gu4	何 he2 故 gu4	何 he2 故 gu4	何 he2 故 gu4 也 ye3	何 he2 故 gu4 也 ye3	何 he2 故 gu4 也 ye3
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3
其 qi2	其 qi2	其 qi2	ㅠ qi2	亓 qi2	其 qi2
生 sheng1	求 qiu2	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1
生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1
之 zhi1	之 zhi1	ს:1	也 ye3		
		之 zhi1 厚 hou4			
厚 hou4	厚 hou4	序 nou4 也 ye3			
蓋 gai4	蓋 gai4	透 yes 蓋 gai4	蓋 gai4	蓋 gai4	蓋 gai4
盖 yai4	盖 yai4 以 yi3	盖 yai4	盖 yai4	盖 gal+	盖 gai4
聞 wen2	聞 wen2	聞 wen2		聞 wen2	聞 wen2
善 shan4	善 shan4	善 shan4		善 shan4	善 shan4
攝 she4	攝 she4	攝 she4	執 zhi2	執 zhi2	執 zhi2
生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1
者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3
陸 lu4	路 lu4	陵 ling2	陵 ling2	陵 ling2	陵 ling2
行 xing2	行 xing2	行 xing2	行 xing2	行 xing2	行 xing2
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4
遇 yu4	遇 yu4	遇 yu4		辟 bi4	辟 bi4
兕 si4	兕 si4	兕 si4	生 sheng1	兕 si4	兕 si4
虎 hu3	虎 hu3	虎 hu3	虎 hu3	虎 hu3	虎 hu3
入 ru4	入 ru4	入 ru4	入 ru4	入 ru4	入 ru4
軍 jun1	軍 jun1	軍 jun1	軍 jun1	軍 jun l	軍 jun1
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4
被 bei4	被 bei4	被 bei4	被 bei4	被 bei4	被 bei4
甲 jia3	甲 jia3	甲 jia3	甲 jia3	兵 bing1	甲 jia3
兵 bing1	兵 bing1	兵 bing1	兵 bing1	革 ge2	兵 bing1
兕 si4	兕 si4	兕 si4	生 sheng1	兕 si4	兕 si4
無 wu2	無 wu2	無 wu2	无 wu2	无 wu2	無 wu2
所 suo3		所 suo3	所 suo3		所 suo3
投 tou2	投 tou2	投 tou2	椯 chuai3		投 tou2
其 qi2	其 qi2	其 qi2	亓 qi2		其 qi2
角 jiao3	角 jiao3	角 jiao3	角 jiao3		角 jiao3
虎 hu3	虎 hu3	虎 hu3	虎 hu3		虎 hu3
無 wu2	無 wu2	無 wu2	无 wu2		無 wu2
所 suo3	所 suo3	所 suo3	所 suo3		所 suo3

措其Cuo4 qi2 爪兵mo3 bing1 無wu2 mo3 rong2 qi2 yi3 qi2 wu2 si3 wu2 si3	措其瓜兵無所容其刃夫何故 以其無死地 可i2 以其無所容其刃夫何故 以其無死地 以i3 i4 以i3 i4	措其瓜兵無所容其刃夫何故也以其無死地 知以其無死的 以其知。 以其是不知 以其是不知 以其是不知 以其是不知 以其是不知 以其是不知 以其是不知 以其是不知 以其是不知 以其是不知 以其是不知 以其是不知 以其是不知,以其是是一种,以其是是一种,以其是是一种,以其是是一种,以其是是一种,以其是是一种,以其是是一种,以其是是一种,以其是是一种,以其是是一种,以其是是一种,以其是一种,以其是是一种,以其是一种,就是一种,就是一种,就是一种,就是一种,就是一种,就是一种,就是一种,就	措 cuo4	□	措其爪兵無所容其刃夫何故也以其無死地 suo3 rong2 ren4 fu2 ye3 gu4 yi3 wu2 wu3 i4
地 di4	地 di4	地 di4 焉 yan1	地 di4 焉 yan1		地 di4 焉 yan1

<sup>© 2005</sup> Nina Correa